

Contents

1	A FRAMEWORK FOR CONSIDERING THE SPECIAL NEEDS OF ENGLISH LANGUAGE LEARNERS	1
	Key Concepts	1
	Reasons for the Misidentification of Special Needs among ELLs	2
	<i>Assessment</i>	2
	<i>Prevalence of a Medical Model</i>	5
	<i>Availability of Categorical Funding</i>	7
	The Need to Provide Relevant Services in a Timely Manner	7
	Some Myths Regarding ELLs and Special Education	8
	The Continuum of Services Framework	9
	<i>A Collaborative Model</i>	10
	<i>Information Gathering</i>	11
	<i>Describing before Diagnosing</i>	12
	<i>Providing Support: A Continuum of Services</i>	13
	<i>The Seven Integral Factors</i>	14
	Questions for Study Groups	17
2	A COLLABORATIVE MODEL OF INFORMATION GATHERING AND SERVICE PROVISION	18
	Key Concepts	18
	Responsibilities of ECOS Teams	19
	<i>Information Gathering</i>	19
	<i>Interpreting Information</i>	20
	<i>Suggesting Interventions</i>	21
	<i>Monitoring Progress</i>	21

Makeup of ECOS Teams	22
<i>ESL/Bilingual Specialists</i>	23
<i>Special Education Specialists</i>	23
<i>Other Professionals</i>	24
Building Professional Bridges across Specializations	24
Characteristics of an Effective ECOS Teams	25
<i>Clear and Congruent Principles</i>	25
<i>A Shared Language</i>	25
<i>Loosening of Disciplinary Boundaries</i>	27
<i>Respectful Questioning</i>	27
<i>Effective Interpersonal and Communication Skills</i>	29
How to Form Effective ECOS Teams	30
What ECOS Teams Can Accomplish	31
<i>Professional Reflection</i>	31
<i>Capacity Building</i>	32
<i>Redefining Roles</i>	32
<i>The Big Picture</i>	33
<i>Catalysts for Change</i>	33
An Innovative Approach	33
Questions for Study Groups	34

3	DESCRIBING BEFORE DIAGNOSING: OBSERVATION OF SPECIFIC BEHAVIORS THAT ELLS MAY EXHIBIT	35
	Key Concepts	35
	The Importance of Describing before Diagnosing	36
	<i>Similarity of Surface Behaviors</i>	37
	<i>The Tendency to Choose Disability</i>	38
	<i>The Nature of Second-Language Acquisition</i>	38
	The Process of Data Collection and Explanation	40
	<i>Step 1: Generating an Inventory of Specific Observable Behaviors</i>	40
	<i>Step 2: Explaining the Observed Behaviors</i>	44
	Reframing the Issue: Describe, Explain, and Support	50
	Questions for Study Groups	52

4	DELIVERING A CONTINUUM OF SERVICES	53
	Key Concepts	53
	Providing Support in a Timely Manner	54
	<i>Getting a Head Start</i>	54
	Response to Intervention	57
	<i>Potential Benefits of RtI for ELLs Experiencing Significant Challenges</i>	59

A Solution-Seeking Approach Based on Meaning 60*Seeking ELL Educators' Expertise to Generate ELL Interventions 61**Seeking Special Educators' Expertise to Generate Special Education Interventions 62***Challenges to This Continuum of Services Framework 67***Shifting Practices 67**Regulatory and Fiscal Constraints 71**The Challenge of Inertial Concepts 74***A Forum for Crafting and Evaluating Interventions 76***Key Principles for Crafting and Evaluating Interventions for ELLs 76***Validating Difficulties and Intervening across Contexts 81***An Example of Validating the Source of Difficulties 82***Home Language and Culture as Resources 83***Bilingualism and Disabilities 83**Monolingual Educators in Multilingual Settings 84***A Sample Process 86****An Introduction to the Seven Integral Factors 86****Questions for Study Groups 88****5 THE LEARNING ENVIRONMENT CREATED FOR ELLS 89****Key Concepts 89****Key Factors in the Learning Environment 90***Teachers 90**Resources Available 94**Design of the Instructional Program 97**Range of Services Offered 100**Role of the Home Language 100**Role of the Home Culture 102**Characteristics of Instruction 104**Characteristics of Assessment 104***Suggestions for Information Gathering and Evaluating the Adequacy of the Learning Environment 105****Suggestion for Systemic Interventions 106****Suggestions for Specific Interventions 106****Questions for Study Groups 108**

6	PERSONAL AND FAMILY FACTORS	109
	Key Concepts	109
	Key Factors in the Student’s Personal and Family Background	110
	<i>Socioeconomic Status</i>	110
	<i>Family Dynamics</i>	112
	<i>Expectations</i>	114
	<i>Student Interests</i>	114
	<i>Student Motivation</i>	114
	<i>Experiential Background</i>	115
	<i>Parental Engagement</i>	117
	Suggestions for Information Gathering	117
	Suggestions for Systemic Interventions	121
	Suggestions for Specific Interventions	123
	Questions for Discussion	123
	Questions for Study Groups	124
7	PHYSICAL AND PSYCHOLOGICAL FACTORS	125
	Key Concepts	125
	Key Physical and Psychological Factors	126
	<i>Disease or Medical Condition</i>	126
	<i>Impaired Vision or Hearing</i>	127
	<i>Malnutrition and Chronic Hunger</i>	127
	<i>Post-Traumatic Stress Syndrome/Disorder</i>	129
	<i>Fear</i>	130
	<i>Current Psychological Stress</i>	132
	<i>Social and Emotional Development</i>	132
	<i>Feelings of Belonging to the School and Wider Community</i>	133
	Suggestions for Information Gathering	134
	Suggestions for Systemic Interventions	134
	Suggestions for Specific Interventions	137
	Questions for Discussion	137
	Questions for Study Groups	138
8	PREVIOUS SCHOOLING FACTORS	139
	Key Concepts	139
	Key Factors in Previous Schooling	140
	<i>Amount of Formal Schooling in the Home Language</i>	141
	<i>Quality of Formal Schooling in the Home Language</i>	143
	<i>Amount of Formal ESL Instruction</i>	144
	<i>Quality of Formal ESL Instruction</i>	145
	<i>Congruence of Educational Approaches</i>	146

**Suggestions for Information Gathering and Evaluating
the Adequacy of Previous Schooling 146**

Suggestions for Systemic Interventions 147

Suggestions for Specific Interventions 150

Questions for Discussion 151

Questions for Study Groups 151

9 ORAL LANGUAGE AND LITERACY DEVELOPMENT 152

Key Concepts 152

Key Factors in Oral Language Development 153

First-Language Acquisition 153

Acquisition of a Second or Additional Language 154

Social and Academic Language Proficiency 155

Evidence of Instruction in Oral Academic Language 160

Reinforcing Academic Language at Home 161

Key Factors in Literacy Development 163

Literacy Development in Home Language and English 164

Social Language and Academic Language 168

*Evidence of Appropriate Literacy Instruction in Home Language
and English 169*

Literacy in the Home and Community 170

**Understanding the Relationship between Students' Home
Language and English 171**

Language Use Patterns 173

Suggestions for Information Gathering 176

What to Assess in Oral Language and Literacy 176

How to Assess Oral Language and Literacy 177

Comparisons with Peers 180

Suggestions for Interventions 181

Questions for Discussion 183

Questions for Study Groups 183

10 ACADEMIC ACHIEVEMENT 184

Key Concepts 184

Key Factors in Academic Achievement for ELLs 184

*Taking into Account All Content Areas: Core Academic Areas, Special Classes,
and Electives 185*

Language Proficiency versus Knowledge of Concepts 186

**Suggestions for Gathering Information about Academic
Achievement 187**

Standardized Norm-Referenced Testing and Performance Assessment 187

<i>Obtaining Information in Students' Home Language and English in All Language Domains</i>	189
<i>Comparisons with Peers</i>	189
<i>Current and Past Data</i>	192
<i>Evidence of Instruction</i>	193
<i>What Happens at Home</i>	194

Suggestions for Systemic and Specific Interventions 195

<i>Coordination</i>	196
<i>Time and Resources</i>	196
<i>Coherent Learning</i>	196
<i>Common Framework</i>	197
<i>Wide Scope</i>	199

Questions for Discussion 205

Questions for Study Groups 206

11 CROSS-CULTURAL FACTORS 207

Key Concepts 207

Key Characteristics of Culture 208

<i>What Constitutes Culture?</i>	208
<i>The Multiple Determinants of Culture</i>	211
<i>Culture as a Dynamic Process</i>	212
<i>Adapting to a New Culture</i>	212
<i>The Impact of Culture on Learning</i>	216

Suggestions for Information Gathering and Evaluating Cultural Difference Factors 217

<i>Assessing the Student's Ability to Function in the School's Culture and the School's Attitude toward Cultural Reciprocity</i>	219
--	-----

Suggestions for Systemic Interventions 219

<i>Capitalizing on Diversity</i>	219
<i>Bridging across Cultures</i>	220
<i>Contextualized Instruction</i>	220
<i>Building Staff Knowledge and Understanding</i>	221
<i>Cultural Therapy</i>	222
<i>Home-School Communication</i>	223

Suggestions for Specific Interventions 224

Questions for Discussion 224

Questions for Study Group 224

12 PUTTING IT ALL TOGETHER: HOW DO WE KNOW THAT WHAT WE ARE DOING WORKS? 226

Key Concepts 226

Identification of ELLs Who Experience Significant Challenges in School 227

Checking the Proportion of ELLs in Special Education 227

Investigating Misidentification 228

Anticipating and Addressing Predictable Challenges That ELLs Experience 231

Identifying Exceptionalities in Diverse Settings 231

Rejecting Common Myths 232

Internalizing the Principles of How ELLs Learn 233

Creating an Enriched Environment for ELLs 233

Teachers 233

Expanding Professional Expertise 234

Resources 235

Program and Instructional Issues 235

Adopting a Culturally and Linguistically Appropriate Response to Intervention Approach 236

Monitoring the Effectiveness of Interventions 236

Building Capacity to Anticipate New Challenges 240

Creating a Context for Assessment 240

Benefits for All Learners 241

Advocating to Change the System 241

Questions for Study Groups 244

APPENDICES

A More Comprehensive List of Observable Behaviors That ELLs May Exhibit in English 245

Contrasting Possible Explanations for Typical Observable Behaviors That ELLs May Exhibit in Academic Settings (Blank Template) 246

Generating ELL Interventions: Listening, Speaking, Reading, Writing, and Cultural Impact (Blank Template) 247

Generating Special Education Interventions: Listening, Speaking, Reading, and Writing (Blank Template) 249

Assessment of Needs 250

Gathering Information and Evaluating the Adequacy of the Learning Environment (Checklist) 251

WIDA Performance Definitions: Listening and Reading Grades K–12 255

WIDA Performance Definitions: Speaking and Writing Grades K–12 256

GLOSSARY 257

REFERENCES 261

INDEX 279